

# Stadt | Werk | Fluss

DAS KUNDENMAGAZIN



**NICHT VERPASSEN:**  
*Interessante Info-Abende  
und Aktionen im KUZ*

## Jetzt 100 % Ökoenergie in Wedel

Auf zur bunten  
Landesgartenschau

Leuchtideen für  
Ihre grüne Oase

Schöne Grillplätze  
in der Umgebung



**EDITORIAL**

**Liebe Leserinnen, liebe Leser,**

erneuerbare Energien und Klimaschutz sind zurzeit in aller Munde. Doch während auf der großen politischen Bühne noch diskutiert wird, haben wir von den Stadtwerken Nägel mit Köpfen gemacht: Wir beliefern unsere Wedeler Kunden jetzt nicht nur mit Ökostrom, sondern seit dem 1. Juli auch mit Ökogas – und das ohne Aufpreis. Damit sind wir in Norddeutschland Vorreiter!

Herzlichst

Adam Krüppel  
Geschäftsführer

Ökogas und die Reduzierung der CO<sub>2</sub>-Werte sind auch die ersten Themenschwerpunkte unserer neuen Vortrags- und Informationsreihe gewesen, die wir Ihnen jetzt regelmäßig in unserem Kundenzentrum (KUZ) in den Welau Arcaden in Wedels Stadtmitte anbieten. Die Eröffnung im Frühjahr war ein voller Erfolg und ich freue mich sehr, dass Sie unser KUZ so gut annehmen. Kundennähe ist für uns das A und O, deshalb bieten wir Ihnen hier montags bis freitags eine persönliche Beratung durch unsere Mitarbeiter an.

An dieser Stelle möchte ich Sie auch wieder recht herzlich einladen, mit uns den Beginn des Sommers zu feiern: Besuchen Sie uns an unserem Stand auf dem Wedeler Hafenfest! Am Samstag und Sonntag können Sie sich bei uns über aktuelle Energie-Themen informieren und Fortuna an unserem Glücksrad herausfordern.

Ich wünsche Ihnen einen erlebnisreichen Sommer und viel Spaß beim Lesen der StadtWerkIFluss!



**INHALT**

<b>EDITORIAL</b>	
Sportlich für den guten Zweck	2
<b>AKTUELLES</b>	
Neues Kundenzentrum hat eröffnet	3
<b>FREIZEIT</b>	
Grillen und Chillen	3–4
<b>AUS DEN STADTWERKEN</b>	
Ökogas für Privatkunden	6
Goodbye CO <sub>2</sub>	7
Sonnen-Strom von Stadt-Dächern	7
Dreifach einmalig	8
Natürlich elektrisch durch Wedel	8
<b>SERVICE</b>	9
<b>PORTRAIT</b>	
Fahrradhaus Langbehn	10
<b>RÄTSELPASS</b>	
für Groß und Klein	11
<b>BADEBUCHT-NEWS</b>	12

**Sportlich für den guten Zweck**



Die Trikots leuchten so blau wie der Himmel: Bei schönstem Frühsommerwetter hat sich unser Team beim 11. Förderlauf für das Wedeler Krankenhaus erfolgreich präsentiert –

es war die dritte Teilnahme an diesem Benefiz-Event. Wir sponserten Trikots und Startgeld. Damit werden spezielle Fortbildungen für die Mitarbeiter des Klinikums finanziert. Gleich zehn Mitarbeiter und und deren Angehörige waren dabei und erliefen beim Spendenmarathon 103 Streckenkilometer. Und zur guten Tat kamen noch der Spaß am Laufen, der gestärkte Teamgeist und der Erfolg, sodass sich unsere Läuferinnen und Läufer über einen gelungenen Tag freuten. Sogar eine Siegerin kam aus unseren Reihen. Mieke Nitzschke gewann den Halbmarathon der Frauen W 40. Sie benötigte für die 21,0975 km eine Zeit von 1:40:32 Stunden und belegte damit sogar den

1. Platz in der Gesamtwertung aller Frauen. Herzlichen Glückwunsch an alle! Das nächste sportliche Glanzlicht wird auf den Vattenfall Cyclassics bereits am 22. August gesetzt. Die Startgelder für das größte Hobby-Radrennen Europas werden wieder von uns übernommen, aber für das Motivieren unserer Teams „wechselgas“ und „wechselstrom“ hoffen wir auf Hilfe der Wedeler! Am besten können unsere „radelnden Energiebündel“ am Roland-Marktplatz angefeuert und jubelt werden, denn dort steigt wieder das „Bike-Fest“.

**Weitere Bilder und Ergebnisse:**  
[www.foerderlauf-wedel.de](http://www.foerderlauf-wedel.de)



# Leben ist Energie

– und wir sind mittendrin

**Die Stadtwerke sind aus Wedel ebenso wenig wegzudenken wie Rathaus und Roland, Mühlenteich und Willkomm Höft – und ab sofort ist das noch deutlicher sichtbar. Wir haben ein neues Kundenzentrum eröffnet. Es befindet sich in den Welau Arkaden in der Bahnhofstraße 35 – mitten in der lebendigen Innenstadt.**

Bereits bei der Einweihung war die Energie hautnah zu spüren. Zahlreiche Gäste aus Politik, Wirtschaft und Verwaltung schauten vorbei. Stadtwerke-Geschäftsführer Adam Krüppel freute sich über interessierte Besucher nicht nur aus Wedel, sondern besonders auch aus Hetlingen, Haseldorf und Haselau, deren Leitungsnetze wir zukünftig betreuen. Sie alle finden mit dem Kundenzentrum einen Ort, an dem persönliche und kompetente Betreuung großgeschrieben wird. Freundliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beraten Kunden und alle, die es werden möchten. Sie informieren über die Produktpalette und finden gemeinsam mit den Interessenten den optimalen Tarif. Fragen zur Abrechnung werden hier beantwortet, Kontakte zu Energieberatern werden hergestellt, Anregungen und Wünsche werden gern entgegen genommen. Obwohl im Kundenzentrum, das das alte Büro in der Feldstraße fernab der

Innenstadt ersetzt, auf die Üppigkeit verzichtet wird, mit der manche Energie-Konzerne ihre Niederlassungen ausstatten, erwartet die Besucher ein angenehmes Ambiente. Der 115 Quadratmeter große Raum im zweiten Bauabschnitt der Welau Arkaden ist selbstverständlich mit modernster Energiespar-Technik versehen. In der Gestaltung richtet sich das Kundenzentrum nach der Grundidee der „Stadt am Fluss“. „Farben und Formen der Norddeutschen Tiefebene verbinden Bodenständigkeit und modernes Design. Als zentrale Aktionsfläche wurde die in der Elbe liegende Insel Neßsand auserkoren und nachgestellt – ein idealer Veranstaltungsort, um künftig über wichtige Themen der Stadtwerke zu informieren“, sagte Sabine Güttel, Mitarbeiterin der Marketing-Abteilung. Denn mit Info-Abenden und Kundenaktionen werden wir künftig häufiger aufwarten – den Auftakt machte bereits ein Vortrag zum Thema „Öko-Gas“. „Unser Ziel war es, näher am Kunden zu sein“, sagte Stadtwerke-Geschäftsführer Adam Krüppel. Die Resonanz schon bei der Einweihung machte ihn optimistisch: „Der heutige Tag hat uns gezeigt, dass uns das mit dem Kundenzentrum gelungen ist.“ Kunden- und Nutzerfreundlichkeit sind das A und O. Denn im Vergleich zu anderen Anbietern,

die oftmals lediglich über eine anonyme Telefon-Hotline zu erreichen sind, stehen wir mit drei Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern parat. Dem Besucher bieten sich komfortable Wartezonen und ein barrierefreier Zugang. Längere Öffnungszeiten von Montag bis Freitag von 8.30 bis 18 Uhr und ein neuer Kassensautomat für Ein- und Auszahlungen in bar unterstreichen die erhöhte Kundenorientierung. Der Höhepunkt des Tages war die Übergabe der Gewinne zu der im Vorfelde groß angelegten Gewinnaktion. 760 Teilnehmer hatten sich Gedanken über die Frage „Was ist Leben?“ gemacht und ihre Vorschläge eingesandt. Den dritten Platz belegte Kathleen Möller aus Hamburg mit ihrer Antwort „Leben ist kostbar“ – dafür gab es ein Energie-Überraschungspaket. Zweite wurde Gertrud Lohse aus Wedel. Sie freute sich über einen BADEBUCHT-Gutschein im Wert von 100 Euro für ihr Bekenntnis „Leben ist Familie“. Sie wird mit dem Gutschein ihre Enkel ins Band einladen. Und der Sieger ist Werner Haustein aus Wedel, der das Credo äußerte: „Leben ist Fortschritt!“ Ein „Stadtwerke-Energierad“ ist sein Preis – und dabei dachte der liebevolle Ehemann gleich an seine Frau: „Sie hat schon lange mit so einem E-Fahrrad geliebäugelt – ich schenke es ihr!“, sagte er.



Schöne Grillplätze:  
Kieskuhle (li.), Deekenhörn  
(o.), Wedel (u.) und am  
Hamburger Elbstrand.



# Grillen und Chillen

– das absolute Sommervergnügen

Was gibt es Schöneres als an warmen Sommertagen zu grillen? Deshalb: Nichts wie raus zu den schönen Grillplätzen rund um Wedel.

■ **Wedel**  
**Strandbaddamm**

Sie möchten am liebsten gleich loslegen und das in Ihrer unmittelbaren Nähe? Dann ist der Grillplatz am Strandbaddamm in Wedel genau das Richtige für Sie! Die Anlage ist schnell mit dem Fahrrad zu erreichen. Am Ausflugsziel angekommen, warten zwei gemauerte Grills mit Bänken auf alle Brutzler. Das Fleisch ist noch nicht fertig? Dann verkürzen Sie sich die Wartezeit mit einem Match auf dem Fußballfeld oder besuchen mit Ihren Kids den Spielplatz. Tipp: In unmittelbarer Nähe befindet sich der Beach-Club „28 Grad“, der ideale Treffpunkt für den Cocktail danach.  
Strandbaddamm, 22880 Wedel,  
[www.wedel.de](http://www.wedel.de)

■ **Haselau-Hohenhorst**  
**Deekenhörn**

Naturliebhaber sind in der Freizeitanlage Deekenhörn in Haselau bestens aufgehoben! Das an zwei Teichen gelegene Areal – eine kreisrunde Ausbuchtung des ehemaligen Elbdeiches – ist ideal für ein tolles Sommerfest und hat alles zu bieten, was das Herz begehrt. Wer möchte, kann sich im Torwandschießen probieren, eine Runde Boule spielen oder sich auf dem Spielplatz austoben, während Fisch, Fleisch und Gemüse auf dem mitgebrachten Grill brutzeln. Sobald die ersten Stücke fertig sind, nehmen Sie an den Tischen und Bänken Platz und lassen es sich schmecken. Und sollte Sie doch einmal ein Regenguss überraschen, bietet Ihnen das offene Zelt trockenen Unterschlupf. Wer die Anlage mieten möchte, wendet sich an das Bürgerbüro Haseldorfer Marsch (Telefon 0 41 29/9 79 90).  
Deekenhörn, 25489 Haselau-Hohenhorst,  
[www.gemeinde-haselau.de](http://www.gemeinde-haselau.de)

■ **Rissen**  
**Kieskuhle**

Idyllisch in der grünen Oase des Waldparks Marienhöhe gelegen, ist die Kuhle in Rissen ein beliebtes Ausflugsziel für die ganze Familie. Die Kids haben hier vor allem auf dem großen Spielplatz ihren Spaß. Während sie ausgiebig spielen, toben und schaukeln, bereiten die Großen Würstchen, Steaks und Co auf einem der gemauerten Grills vor. Davon gibt es zahlreiche in der Kuhle – einige sind sogar überdacht. Holztische und -bänke sind ausreichend vorhanden und bieten sogar großen Gruppen Platz (optimal für Kindergeburtstage). Wer es im Anschluss an das Grillvergnügen noch Lust auf Natur und Bewegung hat, sollte unbedingt einen Spaziergang einplanen. Auf den Wanderwegen des Waldparks lässt sich herrlich die Natur entdecken und den Sommer in vollen Zügen genießen.  
Sülldorfer Brooksweg 48, Hamburg  
[www.hamburg-tourism.de](http://www.hamburg-tourism.de)



## ■ Neumühlen Elbstrand

Ein traumhafter Blick auf den Hafen und die Elbe wird Ihnen am Elbstrand beschert. Hier ist jeder richtig, der Hafenuft schnuppern möchte und gleichzeitig den Trubel liebt. Denn in warmen Sommernächten ist der Elbstrand der Szenetreff schlechthin und vor allem bei jungen Leuten angesagt. Aber ob in großer Partyrunde oder im Familienkreis – jeder findet hier ein nettes Plätzchen. Jetzt nur noch den mitgebrachten Grill

angemacht und schon kann der Spaß beginnen. Wichtig ist nur, am Ende den Müll zu beseitigen und die Kohlereste in den vorgesehenen Betonringen zu entsorgen. Tipp: Wer nicht mit der S-Bahn oder dem Rad kommt, nimmt die Hafenfähren vom Willkomm Höft in Wedel bis zum Museumshafen Neumühlen/Övelgönne. **Elbstrand, 22765 Hamburg, [www.hamburg-tourism.de](http://www.hamburg-tourism.de)**

**! Jetzt mitmachen  
und gewinnen!**

### 1 Barbecue-Grill von Severin

Lust auf eine spontane Grillparty auf dem Balkon oder im Garten? Mit dem Barbecue-Grill PG 2785 von Severin starten Sie einfach und schnell ins Grillvergnügen!

Der Elektro-Grill mit 2.300 Watt Leistung und verchromtem Grillrost sieht nicht nur schick aus, er ist auch geruchsarm und seine Temperaturregler sind leicht zu bedienen. Weiteres Plus: Die Gussplatte ist antihafbeschichtet und spülmaschinengeeignet. Weitere Infos: [www.grillen-auf-dem-balkon.de](http://www.grillen-auf-dem-balkon.de). Senden Sie uns eine Postkarte oder eine E-Mail mit dem Kennwort „Elektrogrill“ an: Stadtwerke Wedel GmbH, Stichwort „StadtIWerkIFluss“, Feldstraße 150, 22880 Wedel oder [stadt-werk-fluss@stadtwerke-wedel.de](mailto:stadt-werk-fluss@stadtwerke-wedel.de)

Die Mitarbeiter der Stadtwerke Wedel sowie deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **Einsendeschluss: 15.8.2011**



## VERANSTALTUNGSTIPPS

### im Sommer 2011

- 1./2.7. **Schlagermove**  
Heiligengeistfeld, Hamburg
  - 1.–3.7. **Hafenfest**  
Schulauer Hafen, Wedel
  - 22.–31.7. **Duckstein-Festival**  
Fleetinsel, Hamburg
  - 29.7.–28.8. **Sommerdom**  
Heiligengeistfeld, Hamburg
  - 30./31.7. **Wedeler Inline-Cup**  
Innenstadt, Wedel
  - 31.7. **SHMF – Tausendundeine Nacht**  
Rinderstall, Haseldorf
- 
- 13.8. **Stars@ndr2-Bühne**  
Hafen, Wedel
  - 13.–28.8. **Hamburger Kultursommer**  
verschiedene Orte, Hamburg
  - 19.8. **Countrybluesman Max Wolf**  
Theaterschiff Batavia, Wedel
  - 20.8. **Bike-Fest**  
Innenstadt, Wedel
  - 20.8. **Cyclasics**  
Hamburg
  - 25.8. **SHMF – In der Natur**  
Rinderstall, Haseldorf
  - 27./28.8. **Kulturmarkt**  
Innenstadt, Wedel
- 
- 1.–4.9. **Alstervergnügen**  
Innenstadt, Hamburg
  - 2.9. **Irish Folk mit Gerry Doyle**  
Theaterschiff Batavia, Wedel
  - 4.9. **Tag der Legenden**  
Millerntor, Hamburg
  - 10.9. **Hamburger Theaternacht**  
verschiedene Theater, Hamburg
  - 17.9. **Hot Asphalt – Party like the Irish**  
Theaterschiff Batavia, Wedel
  - 23.9. **Liederjan-Himmel-Hölle-Heuchelheim**  
Theaterschiff Batavia, Wedel
  - 22.–24.9. **Reeperbahn-Festival**  
Reeperbahn, Hamburg
- 
- 11.10. **Bob Geldof**  
Fliegende Bauten, Hamburg
  - 21.10. **Hafenkonzert NDR 90,3**  
Schulauer Fährhaus, Wedel
  - 25.10. **Roxette 2011**  
o2 World, Hamburg
  - 28.10. **„Land unter“**  
Theaterschiff Batavia, Wedel

Alle Angaben ohne Gewähr.



Ökogas zum Nulltarif: Marek Wilken (v. li.), Adam Krüppel und Kai Ristau setzen ein Zeichen für den Klimaschutz.

# Ökogas für Privatkunden

Klimaschutz-Offensive der Stadtwerke spart 37.619 Tonnen CO<sub>2</sub> pro Jahr

**Bürger in Wedel, Hetlingen, Haseldorf und Haselau müssen keinen Aufpreis bezahlen.**

„Willkommen in der Klimahauptstadt Schleswig-Holsteins.“ Adam Krüppel, Geschäftsführer der Stadtwerke Wedel, ist zu Recht stolz auf das Engagement seines Unternehmens für den Umweltschutz. Seit 1. Juli beliefern wir unsere Wedeler Kunden ausschließlich mit Ökogas – und die Verbraucher zahlen nicht einen Cent dazu. Ökogas bekommen ab sofort alle unsere Privatkunden, auch die Bürger in unserem neuen Netzgebiet Hetlingen, Haseldorf und Haselau. Das macht insgesamt rund 150 Millionen Kilowattstunden pro Jahr aus. Die Einsparung an klimaschädlichem Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>) beläuft sich jährlich auf 37.619 Tonnen. Um sich vorzustellen, was für eine enorme Menge das ist, hier mal ein Beispiel: Fährt man mit der Bahn 66.420 Mal um den Erdball oder mit dem Auto knapp 173 Millionen Kilometer, wird jeweils soviel CO<sub>2</sub> freigesetzt. „In Norddeutschland sind wir das erste Stadtwerk, das in der Grundversorgung Ökogas liefert“, berichtet Vertriebsleiter Marek Wilken. Wie Ökogas funktioniert und warum wir uns dafür entschieden haben, statt auf Biogas zu setzen, konnten Geschäftsführer Adam

Krüppel, Marek Wilken und Kai Ristau, Geschäftsführer von KlimalInvest aus Hamburg, interessierten Bürgern bei einem Vortrag in unserem neuen Kundenzentrum – auch liebevoll KUZ genannt – an der Wedeler Bahnhofstraße erläutern.

## Unterstützung für zwei Klimaprojekte

Durch Ihre Gasleitung fließt zwar weiterhin normales Erdgas, bei dessen Verbrennung das Treibhausgas CO<sub>2</sub> entsteht, weil wir aber zwei TÜV-geprüfte und zertifizierte Klimaschutzprojekte finanziell unterstützen, wird das CO<sub>2</sub> an anderer Stelle eingespart. Marek Wilken weiß: „CO<sub>2</sub> ist ein globales Problem, deshalb ist es egal, wo auf der Welt das Gas eingespart wird.“ Deshalb haben wir uns als Wedeler Stadtwerke auch entschieden, Kontakt zu KlimalInvest aufzunehmen und über dieses Hamburger Unternehmen ein Projekt in Nordrhein-Westfalen und eins im afrikanischen Ghana zu unterstützen. KlimalInvest-Geschäftsführer Kai Ristau erläutert, dass sein Unternehmen dem Grundgedanken des Kyoto-Protokolls von 1997 folgt. Die Konferenz in der japanischen

Stadt wird als Meilenstein der internationalen Klimapolitik angesehen. Die Projekte, die wir unterstützen, sind folgende: Aus einem stillgelegten Kohlebergwerk in Dortmund tritt auch nach Jahren noch Methangas aus, das um ein Vielfaches schlimmer ist als CO<sub>2</sub>. Diese Gase werden aufgefangen, in Blockheizkraftwerke geleitet und dort in Ökostrom umgewandelt. In zwei Städten in Ghana wird die Bevölkerung dabei unterstützt, von den traditionellen Holzöfen auf spezielle Öfen zur Verbrennung von

Biomasse umzusteigen. Dadurch wird ebenfalls der CO<sub>2</sub>-Ausstoß nachhaltig gesenkt. Für Adam Krüppel ist dieses Projekt auch ein Stück Entwicklungshilfe. Außerdem ist es ihm sehr wichtig, dass die Stadtwerke nicht auf Biogas setzen, denn Biogasanlagen werden zu 90 Prozent mit Mais betrieben.

„Biogas frisst Nahrungsmittel. Es wird Zeit, diese Entwicklung zu stoppen. Energieerzeugung darf nicht in Konkurrenz zu Nahrungsmitteln stehen“, fordert der Stadtwerke-Geschäftsführer und weist darauf hin, dass sich Mais im vergangenen Jahr um mehr als 100 Prozent verteuert hat. Das Beste ist natürlich nach wie vor, CO<sub>2</sub> zu vermeiden.





# Goodbye CO<sub>2</sub>

## Jetzt 100% Öko-Energie in Wedel

**Mit Ökogas wird die Energie, die Wedels Privathaushalte von den Stadtwerken beziehen, konsequent auf 100 Prozent Öko umgestellt (siehe Artikel links).**

Das ist insofern konsequent, als wir bereits seit mehr als 3 Jahren auf Ökostrom setzen und unsere Kunden nach dem Motto „Goodbye CO<sub>2</sub>“ nur noch mit Naturstrom beliefern – und das ganz ohne Mehrkosten. Der Strom kommt aus Wasserkraftwerken in

Österreich und Norwegen. Dieses Verfahren der Stromerzeugung aus Wasserkraftwerken erfüllt die strengen Kriterien des TÜV Süd für Erneuerbare Energien. Stattliche 35.420 Tonnen CO<sub>2</sub> werden durch die Umstellung auf Ökostrom jährlich in Wedel eingespart. Um die gleiche Menge schädliches Kohlendioxid in einem Jahr zu binden, müssten in Wedel etwa 15.000 Bäume mehr stehen als jetzt. Durch unsere Klimaschutz-Offensive und die Lieferung von Ökostrom und Ökogas werden

in der Rolandstadt insgesamt 73.336 Tonnen CO<sub>2</sub> pro Jahr eingespart. Kommt denn nun auch tatsächlich nur Ökostrom aus Ihrer Steckdose? Das zwar nicht, denn das Stromnetz muss man sich vorstellen wie einen großen Pool, in dem immer genau die Menge Strom enthalten ist, die täglich gebraucht wird. Wer Strom verbraucht, entnimmt etwas aus dem Pool. Dieser Teil muss wieder aufgefüllt werden. Je mehr Ökostrom auf diese Weise in den Pool wandert, desto sauberer wird die Gesamtmenge.

## Sonnen-Strom von Stadt-Dächern

Einem privaten Investor mit Faible für ökologische Stromerzeugung ist es zu verdanken, dass die Dächer der städtischen Gebäude mit Photovoltaik-Anlagen ausgerüstet wurden. Auf die Volkshochschule und Musikschule, das Pestalozzi-Förderzentrum, die Altstadt-, die Moorweg-, die Albert-Schweitzer-, die Regionalschule und das Johann-Rist-Gymnasium sowie die Sporthalle an der Rudolf-Breitscheid-Straße wurden die blauen Module montiert. Dabei ist auch für uns einiges zu tun. Das Leitungsnetz und die Anschlüsse müs-

sen überprüft werden, ob die die zusätzliche Energie aufnehmen können, nötigenfalls muss das Netz angepasst werden. Außerdem müssen die erzeugten Energiemengen bilanziert werden, der Investor bekommt von uns seine Vergütung für den Strom. Insgesamt wurden Module mit einem Leistungsvermögen von rund 450 kwp auf die Dächer gesetzt. Das Investitionsvolumen beträgt etwa 1,3 Millionen Euro. Zudem sind rund 10.000 Euro an die Stadtkasse zu überweisen, um eventuell anfallende kleine Reparaturen zu finanzieren.



Gute Zusammenarbeit: Patric Stege (v.l., Stadtwerke), Jens Zwicker (Gebäudemanagement Stadt Wedel) und David Bay (NDB energieKonzepte).



Besuchen Sie das  
Blumenparadies in  
Norderstedt!



## Dreifach einmalig

### Energetische Landesgartenschau in Norderstedt

Besuchen Sie die Landesgartenschau und schauen Sie im Energie-Pavillon vorbei, den wir mit anderen Stadtwerken unterstützen.

Rosen, Margarithen, Hyazinthen und Lilien – bis zum 9. Oktober begeistert die Landesgartenschau in Norderstedt mit einem gigantischen Blütenmeer. Auf dem 72 Hektar großen Areal warten auf Blumenfans und Gartenfreunde mit den Wald-, See und Feldpark gleich drei idyllische Erlebnislandschaften. Gemeinsam mit Ihrer Familie schlendern Sie durch die 14 verschiedenen Themengärten, bei deren Gestaltung sich die Macher von der Filmwelt haben inspirieren lassen. Die Gärten laden Sie zum Staunen, Entdecken und Erleben ein. Da-

zu wird an jedem Tag ein vielfältiges Programm für Groß und Klein geboten – ob Konzerte, Theater, Märkte, Lesungen oder Erlebnisbauernhof. Natürlich sind auch Klimaschutz und Erneuerbare Energien wichtige Themen auf der Landesgartenschau. Im 60 Quadratmeter großen Energie-Pavillon erfahren Sie, was hinter dem Klimapakt 2011 steckt, können sich über aktuelle Energiethemen informieren und sich in energiegeladenen Spielen ausprobieren. Die Eintrittskarten kosten für Erwachsene 15 Euro, ermäßigt 13 Euro und für Kinder (bis 15 Jahre) 3 Euro. Kinder bis zur Größe von 1,10 m haben freien Eintritt.

[www.landesgartenschau-norderstedt.de](http://www.landesgartenschau-norderstedt.de)

**Jetzt mitmachen  
und gewinnen!**

#### 1 x 2 Tagestickets

Aufgepasst! Wir verlosen 1 x 2 Tagestickets für die Landesgartenschau in Norderstedt. Wer gewinnen möchte, sendet eine Postkarte oder eine E-Mail mit dem Kennwort „Landesgartenschau in Norderstedt“ an: Stadtwerke Wedel GmbH, Stichwort „StadtwerkIFluss“, Feldstraße 150, 22880 Wedel oder [stadt-werk-fluss@stadtwerke-wedel.de](mailto:stadt-werk-fluss@stadtwerke-wedel.de)

Die Mitarbeiter der Stadtwerke Wedel sowie deren Angehörige dürfen nicht teilnehmen. Eine Barauszahlung der Gewinne ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss: 15.8.2011



#### Natürlich elektrisch durch Wedel

Freuen Sie sich auf das innovative E-Fahrradverleihsystem in Wedel! In naher Zukunft können 40 sogenannte Pedelecs-Fahrräder, die mit Elektromotor und Muskelkraft betrieben werden, an vier Stationen ausgeliehen werden. Neben zwei manuellen Stationen – mit dem Verleihprinzip von Mensch zu Mensch – wird es dazu zwei voll automatisierte Stationen geben: eine in der Moorwegsiedlung und die andere am Bahnhof. Sie können es kaum noch erwarten und möchten zu einer Radtour mit Lächel-effekt aufbrechen? Dann schauen Sie bei JasPo Fahrräder in Haseldorf beim Elbmarschenhaus vorbei! Hier können Sie bereits jetzt eines der Pedelecs ausleihen (Hauptstr. 26, Tel. 0 41 29/13 58, [www.jaspo.de](http://www.jaspo.de)). Preise: € 2,50 pro Std., € 15,- pro Tag, Mo.–Fr. € 35,-, Mo.–So. € 49,-.



## WIR HELFEN GERN!

### Störungsnummern

Bei Störungen im Gas-, Strom-, Wasser-, Wärme-Bereich sind wir unter folgenden Störungsrufnummern erreichbar:

#### Störungsmeldung Gas:

01 80/1 80 51 00

#### Störungsmeldung Strom:

01 80/1 80 52 00

#### Störungsmeldung Wasser/Wärme:

01 80/1 80 53 00

(Kostenpflichtige Rufnummern – 3,6 Ct./Min.)

#### Kundenzentrum:

Bahnhofstraße 35

22880 Wedel

Telefon: 0 41 03/80 51 01

Fax: 0 41 03/80 51 00

E-Mail: [info@stadtwerke-wedel.de](mailto:info@stadtwerke-wedel.de)

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag, 8.30–18 Uhr

#### Vor-Ort-Beratung:

Der Energie- oder Wasserverbrauch in Ihrem Haushalt oder Gewerbebetrieb ist zu hoch und Sie vermuten versteckte Stromfresser? Dann kann eine Vor-Ort-Beratung durch unsere Mitarbeiter Klärung verschaffen.

Wir erstellen eine individuelle Verbrauchsdiagnose und decken Einsparmöglichkeiten auf.

Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns – telefonisch unter 0 41 03/80 51 02 oder per E-Mail an [info@stadtwerke-wedel.de](mailto:info@stadtwerke-wedel.de).

#### Messgeräteverleih:

Sie möchten den Stromverbrauch Ihrer Elektrogeräte messen? Dann leihen Sie sich gern kostenlos ein Messgerät bei uns. Näheres erfahren Sie bei uns im Kundenzentrum – telefonisch unter 0 41 03/80 51 01 oder per E-Mail an [info@stadtwerke-wedel.de](mailto:info@stadtwerke-wedel.de).

# Alles hell erleuchtet

## Solarlampen – der Sommertrend

Sie möchten Ihre grüne heimische Oase ein wenig aufpeppen oder für die nächste Gartenparty dekorieren? Solarlampen sind der Trend des Sommers. Ob auf dem Balkon, der Dachterrasse oder im Garten – die angesagten Leuchten zaubern in den Abendstunden ein wunderbares Licht. Dazu sind sie schnell und ohne großen Aufwand oder Vorarbeit installiert. Praktisch: Das aufwendige Kabelverlegen entfällt und auch schwer erreichbare Stellen im Garten können so ganz einfach beleuchtet werden. Ein weiteres Plus: Die Solarlampen sind energiesparend und umweltfreundlich. Über einen photovoltaischen Prozess wird tagsüber Sonnenlicht in elektrische Energie umgewandelt und anschließend in einem Akku gespeichert. Nachts wird diese Energie an die

Solarlampe abgegeben und Ihr Garten ist hell erleuchtet. Natürlich müssen Sie Ihre Partygäste auch nicht gleich um Mitternacht nach Hause schicken, weil es stockfinster ist. Denn die meisten Solarleuchten verfügen über energiesparende LED-Lampen und ihre Leuchtdauer beträgt je nach Qualität fünf bis zehn Stunden. Bleibt jetzt nur die Frage, welches Design Sie bevorzugen? Die Auswahl ist riesengroß. Wer es romantisch mag, dem sind z.B. die farnefrohen Schmetterlinge, die es als Girlanden oder Bodenstecker gibt, empfohlen. Hingucker sind auch die Leuchten im Tiffany-Design. Puristisch sind dagegen Leuchtkugeln und Solarsäulen. Diese machen sich hervorragend in Beeten sowie schwimmend auf dem Gartenteich.

**1** Aladin hätte sich gefreut: Solar-Flaschenlicht, 2er-Set in Weiß und Grün, je 25 cm hoch (z. B. bei [www.britte-hachenburg.de](http://www.britte-hachenburg.de), Preis ca. € 24,95,-).

**2** Romantisch: Solarleuchten in Schmetterlingsform, 4er-Set (z. B. bei [www.lampenwelt.de](http://www.lampenwelt.de), Preis ca. € 25,99,-).

**3** Ein Hingucker im Garten: die Solar-Hängeleuchten „Tiffany“, 2er-Set (z. B. bei [www.britte-hachenburg.de](http://www.britte-hachenburg.de), Preis ca. € 29,95,-).

**4** Puristisch, die LED-Solarleuchte auf Rattan (z. B. bei [www.wohnlicht.com](http://www.wohnlicht.com), Preis ca. € 47,90,-).





Ullrich Langbehn  
(v. li.) Wolfgang  
Friedrich, Susan und  
Björn Rosemeier  
sowie Torsten Müller.

# Fahrradhaus Langbehn

## Technik-Profis in fünfter Generation

**Die Welt im Jahr 1904: In Zwickau wird Rosa Luxemburg wegen Beleidigung von Kaiser Wilhelm II verurteilt, in Paris wird der Weltfußballverband Fifa gegründet und in Holstein zieht der Bauschlosser Christian Langbehn von Kiel nach Wedel, um hier sein Glück zu machen.**

Was mit einer Sparofen-Produktion, kleinen Reparaturen, der ersten öffentlichen Tankstelle und schon damals einem Fahrradhandel begann, hat sich zu einer Firmengruppe mit 40 Mitarbeitern entwickelt, die auf mehreren Feldern aktiv sind – mit Susan Rosemeier in mittlerweile fünfter Generation. Immer dreht es sich dabei im Technik. Hans Langbehn, Schlosser wie sein Vater, ging 1928 ein Licht auf. Er erahnte die künftige Bedeutung von elektrischem Strom und ließ sich bei den „Hanseatischen Siemens-Schuckert-Werken“ in einem Schnellkursus ausbilden, um „Installationen von Licht- und Kraftanlagen“ ausführen zu können. So richtig setzte der Aufschwung des Unternehmens in den 50er Jahren ein, als Hartwig Langbehn die Elektrotechnik in den Mittelpunkt rückte und als Meisterbetrieb seine Dienste anbot.

Die Hausinstallationen wurden durch das Fachhandelsgeschäft mit Hausgeräten, Leuchten und Wohnaccessoires ergänzt. Einen Meilenstein setzte dann in der nächsten Generation Ullrich Langbehn Ende der 70er Jahre, indem das Betätigungsfeld auf Industrie- und Gewerbekunden erweiterte. Gemeinsam mit dem Elektroniker Ulrich Christian Schmücker, einem Experten für EDV-Anwendungen, gründete er das Dienstleistungsunternehmen UCS. Seitdem sind von der Rissener Straße aus Techniker in alle Welt unterwegs, um Schaltschränke und -anlagen zu konzipieren und zu bauen, um komplexe Förderanlagen zu installieren und zu steuern und um Lagerverwaltungsrechner passend für die individuellen Ansprüche der Kunden zu konfigurieren. Besonderes Augenmerk liegt dabei auf der RFID-Technologie, deren Funk-Transponder die Logistik in ihren Möglichkeiten revolutioniert hat und die mittlerweile bei der Kennzeichnung von Lebensmitteln ebenso selbstverständlich eingesetzt wird wie bei der Inventarisierung einer Stadtbücherei. Bei allem gab es immer wieder Schnittmengen zwischen uns, den

Stadtwerken, und der Langbehn-Gruppe. Eine besondere Partnerschaft entwickelte sich mit dem Fahrrad-Haus des Unternehmens. Es vertreibt das „Stadtwerke-EnergieRad“, an dem Elektromotoren die Muskelkraft auf Wunsch unterstützen. Bei Wartung und Reparaturen stehen die Fachleute aus der Werkstatt in der Rolandstraße ebenso zur Seite. Gleichsam wird beim Betrieb des Fahrrad-Verleihsystems kooperiert, das wir im Auftrag der Stadt Wedel derzeit aufbauen. Hierbei werden sich Langbehn-Techniker um die Pedelecs und die Ladestationen kümmern. Übrigens: In Sachen Elektromobilität ist Ullrich Langbehn seit Jahren seiner Zeit voraus: Mit seinem dreirädrigen Elektroauto, das er für Innenstadtfahrten nutzt, ist er bekannt wie ein bunter Hund. Die beiden Traditionsunternehmen verbindet aber noch mehr. Ebenso wie wir ist die Langbehn-Gruppe gesellschaftlich engagiert – von der Förderung internationaler Radcross-Wettfahrten bis zu Spenden für soziale Projekte.

*Das innovative  
Stadtwerke-EnergieRad  
erhalten Sie hier!*

**Langbehn GmbH, Rolandstraße 1,  
22880 Wedel, Telefon 0 41 03/8 53 35**



# RÄTSELSPASS

für Groß & Klein



Was stimmt hier nicht?

Leuchtis hat im zweiten Bild 8 Fehler versteckt. Kannst Du sie finden?

akademischer Grad	Unternehmensgeist	Erfinder-schutzurkunde	Schnee-gleit-bretter	ein Sommer-café	Knie-beuge im Ballett	Schul-leitung					
7	10	12	8								
französischer Wein-brand	japanischer Politiker, † 1909	Droh-wort	französischer Königs-anrede								
Kinder-trom-pete	Umkeh-rung				Kosten, Aus-lagen						
feierliche Amts-tracht	Fremd-wortteil: zwischen	Kredit-würdig-keit	Kfz-Z. Steinfurt								
		Kelten in Irland	Männer-kurz-name			1					
Hunnen-könig (5. Jh.)	Beeren-frucht	religiöser Kultbau	Krach, Radau								
			französischer unbest. Artikel		Frage nach der Ursache						
Polizei-wache			Musik-zeichen im Psalm		südafrik. Buren-general, † (de ...)						
			norwegischer Dichter, † 1882			englisch: eins					
ein Brett-spiel	Tragödie von Euripides		Fels-bröcken		Flächen-maß	französisch, span.: in					
zement-artiger Baustoff			miet-kaufen								
weiblicher Natur-geist			Waffen-ladung, Munition								
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Rätsel und Texte: Deike Press; Illustration „Leuchtis“: Alison Thiel; Mitmach-Rätsel-Lösung/Frühjahr 2011: E-Fahrrad

## Mitmachen und 3 Experimentierkästen gewinnen!

Baue mit dem Experimentierkasten „Wind-Energie“ Deine eigenen Windkraftwerke! Sie funktionieren wie echte Windgeneratoren und mit der gewonnenen Energien bringst Du mittels eines Akkus Fahrzeuge zum Laufen.

### Was erzeugt das Windrad?

- a) Strom b) Wasser c) Wärme



Deine Antwort schickst Du auf einer Postkarte mit Deiner Adresse an: Stadtwerke Wedel GmbH, Stichwort „StadtWerkFluss“, Feldstraße 150, 22880 Wedel. Oder Du sendest eine E-Mail mit Deiner Lösung an: stadt-werk-fluss@stadtwerke-wedel.de Einsendeschluss: 15.8.2011

## Wieso, weshalb, warum ...

### Warum können Batterien auslaufen?

Batterien versorgen elektrische Geräte mit der notwendigen Energie. Sie können sie aber auch zerstören, wenn sie auslaufen. Batterien enthalten eine Säure, die für den Ladungstransport zwischen den Polen verantwortlich ist. Läuft diese aus, richtet sie in der Elektronik Schaden an. Bei Gebrauch einer Zink-Kohle-Batterie baut sich das Zink langsam ab. Wird die Zinkschicht zu dünn, kann es zu einem Leck kommen, aus dem die Säure austritt. Das kann auch geschehen, wenn das Gerät nicht ständig in Gebrauch ist. Sogar eine völlig unbenutzte Batterie kann auf diese Weise nach ein bis zwei Jahren zerfressen sein und auslaufen.



Die nächste Ausgabe erscheint Anfang November 2011

# Neues aus der Wasserwelt



## Partyalarm am Kindergeburtstag

Viele Freunde, ordentlich Action und ganz viel Spaß – die meisten Eltern wünschen sich einen aufregenden Geburtstag für ihren Nachwuchs. Wenn nur das lästige Aufräumen hinterher nicht wäre... In der BADEBUCHT gibt es das Rundum-sorglos-Paket mit vier Stunden Badespaß plus 20 Minuten Spaßprogramm (6 Euro pro Kind) oder inklusive 30 Minuten Programm, einer kleinen Überraschung für das Geburtstagskind, einem Getränk, einem Essen und dem gedeckten Geburtstagstisch (10,80 Euro pro Kind). Gefeierte werden kann Freitag, Sonnabend und Sonntag, mindestens vier Kinder müssen teilnehmen, das Alter liegt zwischen 7 und 14 Jahren.

Badespaß  
in den  
SOMMER-  
FERIEN



## Spiel und Spaß in den großen Ferien

Endlich Sommerferien und dann fängt die große Langeweile an? Dann auf in die BADEBUCHT, da ist immer was los. Jeden Dienstag und Donnerstag von 11–13 und 14–16 Uhr bietet das Event-Team Ferienanimation mit Spielen, Basteln und Wettkämpfen. Der große Badespaß kostet nichts extra, er ist im normalen Eintrittsgeld enthalten. Wer mitmachen will, meldet sich einfach beim Schwimmmeister an.

## Das perfekte Bad für Familien mit Kindern

12500 Quadratmeter Himmelreich zum Planschen und Sonnen bietet das Sommerbad der Wedeler BADEBUCHT. Mitten in der Natur findet jeder ein lauschiges Plätzchen. Ob auf der großen Liegewiese oder direkt am Becken – hier können Besucher entspannen und durchatmen. Die BADEBUCHT ist perfekt für Familien mit Kindern ausgelegt. Es gibt ein Babybecken, ein Spaßbecken und viele Attraktionen wie Wasserwirbel und Schwalldusche. Fast überall können die Kleinen im Wasser stehen, und die Eltern können im Liegestuhl am Beckenrand ein Sonnenbad nehmen. Wem das zu erwachsen ist, der fühlt sich bestimmt in der Kinderecke beim Buddeln und Bauen wohl.



Alle Angebote  
und mehr Infos unter:  
[www.badebucht.de](http://www.badebucht.de)  
Telefon (0 41 03) 91 47-0

## Veranstaltungen

### JULI

DI 5.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DO 7.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
FR 8.	Mondscheinsauna	20–01 Uhr
SO 10.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
DI 12.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DO 14.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DI 19.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DO 21.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
SO 24.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
DI 26.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DO 28.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
SA 30.	Wellnesstag	11–20 Uhr

### AUGUST

DI 2.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DO 4.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
SO 7.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
DI 9.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
DO 11.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
FR 12.	Mondscheinsauna	20–01 Uhr
SO 21.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
SA 27.	Wellnesstag	11–20 Uhr

### SEPTEMBER

SO 4.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
FR 9.	Mondscheinsauna	20–01 Uhr
SO 18.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
SA 24.	Wellnesstag	11–15 Uhr

### OKTOBER

MI 5.	Kerzensauna	18–21 Uhr
SO 9.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
DI 11.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
MI 12.	Kerzensauna	18–21 Uhr
DO 13.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
FR 14.	Mondscheinsauna	20–01 Uhr
DI 18.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
MI 19.	Kerzensauna	18–21 Uhr
DO 20.	Ferienanimation	11–13 Uhr 14–16 Uhr
SO 23.	Kiddi's Action	14–17 Uhr
MI 26.	Kerzensauna	18–21 Uhr
SA 29.	Wellnesstag	11–20 Uhr

### KÜHLENDE MASSAGEN

Relaxen, entspannen, wohlfühlen heißt es an jedem letzten Samstag im Monat in der BADEBUCHT. Von 11–20 Uhr können Gäste den Wellnesstag genießen. Spezielle, jahreszeitlich abgestimmte Massagen und Packungen sorgen für Wohlbefinden. In den Sommermonaten, wenn es ohnehin schon heiß ist, gibt es kühlende Massagen mit fruchtigen Aromen. Sauna und Massagen halten den Körper fit – auch im Hochsommer.

Alle Angaben ohne Gewähr.

WED  
D  
E  
BADE  
BUCHT  
EIN TAG AM FLUSS